

Ria Puhl

El Trabajo Social en Alemania

Resumen

La disciplina del trabajo social ofrece el conocimiento teórico para comprender la situación de estas personas, ayudarlas a satisfacer sus necesidades básicas. Los trabajadores sociales son expertos en la intervención en situaciones de crisis y, en Alemania, también se encargan de la educación en zonas de recreo o escuelas. Debido a sus múltiples posibilidades, el plan de estudios de trabajo social es amplio y general, y se imparte principalmente en las Fachhochschule. En Alemania, el trabajo social está en un momento de gran crecimiento, tiene una gran demanda laboral y buenas perspectivas de empleo, pero sigue afrontando grandes retos y cambios.

Palabras clave

Agencia pública, Áreas de trabajo, Concepto sistémico-teórico, Estatus profesional, Formación, Grupos organizados, Investigación, Método, Orientación en la vida diaria, Política social, Servicios sociales, Sistema de seguridad social, Solidaridad, Subsidiariedad, Trabajo social

El Treball Social a Alemanya

La disciplina del treball social ofereix el coneixement teòric per comprendre la situació d'aquestes persones, ajudar-les a satisfer les seves necessitats bàsiques. Els treballadors socials són experts en la intervenció en situacions de crisi i, a Alemanya, també s'encarreguen de l'educació en zones d'esbarjo o escoles. Causa de les seves múltiples possibilitats, el pla d'estudis de treball social és ampli i general, i s'imparteix principalment a les Fachhochschule. A Alemanya, el treball social es troba en un moment de gran creixement, té una gran demanda laboral i bones perspectives d'ocupació, però segueix afrontant grans reptes i canvis.

Paraules clau

Agència pública, Àrees de treball, Concepte sistèmic-teòric, Estatus professional, Formació, Grups organitzats, Mètode, Orientació en la vida diària, Política social, Recerca, Serveis socials, Sistema de seguretat social, Solidaritat, Subsidiarietat, Treball social

Social Work in Germany

The study of social work provides theoretic knowledge in order to understand the situation of these people and to support them in covering their basic needs. Social workers are experts in crisis intervention; also education is one of their tasks in Germany— in play-schools or schools for example. Because of the manifold possibilities, the degree courses have been designed broadly and generalizing. The degree course of social work is mainly taught at Fachhochschule, universities of applied sciences. In Germany, social work offers a field of occupation with high rates of growth and good employment outlook, but nevertheless faces major challenges and changes.

Key words

Guidance in daily life, Methods, Organized groups, Professional status, Public agency, Research, Social policy, Social security system, Social services, Social Work, Solidarity, Subsidiarity, Systemic-theoretical concept, Training, Work areas

Autor: Ria Puhl

Título: El trabajo social en Alemania

Referencia: Educación Social, nº. 48, p65 p84.

Dirección profesional: : r.puhl@katho-nrw.de

▲ Introducción

El trabajo social existe para ayudar a las personas que no pueden gestionar su propia vida. La disciplina del trabajo social ofrece el conocimiento teórico para comprender la situación de estas personas (ya sean refugiados, mujeres que han sufrido abusos o niños abandonados) y ayudarles a satisfacer sus necesidades básicas. Los trabajadores sociales son expertos en la intervención en situaciones de crisis y, en Alemania, también se encargan de la educación en zonas de recreo o escuelas. Debido a sus múltiples posibilidades, el plan de estudios de trabajo social es amplio y general, y se imparte principalmente en las *Fachhochschule*¹, de las cuales, una de cada cuatro, tiene su origen en la iglesia. En Alemania, el trabajo social está en un momento de gran crecimiento, tiene una gran demanda laboral y buenas perspectivas de empleo, pero sigue afrontando grandes retos y cambios.

La política social y el sistema de seguridad social en Alemania

En Alemania, trabajo social se define como “servicios organizados, públicos o privados, que forman parte de los servicios sociales”. Cada vez más, se entiende el trabajo social como proveedor de servicios y, hoy en día, cuando se habla de trabajo social, se hace referencia a la interacción entre los dos ámbitos tradicionales: trabajo social y educación social. El trabajo social es la parte activa de la organización del sistema social alemán, lo que significa que contribuye activamente a cumplir la idea de un Estado social con todos sus retos económicos, sociales y culturales reales. Uno de estos retos apareció a partir de la reunificación del país, que marcó un cambio económico y social radical para los estados federados de Alemania Oriental.

La asamblea legislativa dispone de un mandato para reducir las diferencias sociales, asegurar justicia social y mantener la seguridad social de los ciudadanos

De acuerdo con la Constitución (la Ley Básica), la República Federal de Alemania es un Estado federal compuesto por dieciséis estados federados² y la ciudad capital Berlín. Alemania es un Estado federal, democrático y social de derecho, donde se garantizan los derechos sociales de acuerdo con las leyes fundamentales del Estado. El principio de estado social establece que el Parlamento tiene la responsabilidad de garantizar los servicios y mejorar el sector social; la asamblea legislativa dispone de un mandato para reducir las diferencias sociales, asegurar justicia social y mantener la seguridad social de los ciudadanos.

Hasta hoy, Alemania se ha considerado (y se ha sentido orgullosa de ello) un estado de bienestar. Sin embargo, la amplia cobertura de prestaciones del sistema de bienestar alemán está menguando, del mismo modo que la calidad de la cobertura social de los ciudadanos disminuye gradualmente. También se ha visto afectada la extensa provisión de infraestructura públi-

ca (instituciones educativas, transporte público local y de larga distancia), de prevención (seguridad social) o de medidas sociopolíticas (como ayudas estatales para formación ocupacional o capitalización), por mencionar algunos. Parece que Alemania está pasando de ser un estado de bienestar a ser un estado social, y un estado social exige a sus ciudadanos un mayor rendimiento y responsabilidad personales. Estos hechos alientan a las personas a buscar sus propias herramientas de seguridad y bienestar, y limitan la ayuda estatal para las personas que la necesitan.



El sistema de seguridad alemán se fundamenta en tres pilares:

- *Seguridad social*: financiado mediante las contribuciones de empleadores y empleados por partes iguales. La cantidad a pagar depende de los ingresos del empleado. La seguridad social incluye un seguro de sanidad, pensiones, accidente, desempleo y cuidado.
- *Pagas del Estado*:

A diferencia de las cuotas de seguridad social, las pagas del Estado no son asumidas por contribuciones económicas de trabajadores asegurados en activo, sino que se financian mediante impuestos.

Estas pagas incluyen:

- Sueldos de funcionarios: jueces y soldados
- Pagos/recompensa; a víctimas de guerra y de violencia
- Prestación familiar y para el cuidado de los hijos. La prestación para el cuidado de los hijos asciende a un máximo de 300 euros mensuales y la reciben madres o padres durante los 24 meses de vida del hijo.
- Prestación para la vivienda: el pago depende del ingreso familiar, el número de miembros en la familia, etc.
- Ayudas estatales en educación: esta prestación se efectúa mediante becas escolares y, en iguales proporciones, de ayudas y préstamos a estudiantes.

3. *Bienestar*:

- *Asistencia Social* (de acuerdo con la Ley Federal de Asistencia Social): garantizada como ayuda económica o de servicios para cubrir el las necesidades vitales y la asistencia a ciudadanos con necesidades especiales (discapacitados, enfermos, personas mayores, etc.). La cantidad exacta de la ayuda social depende del costo de vida y los ingresos netos, y se calcula periódicamente. En 2005, la ayuda media por familia/unidad familiar fue de unos 290 euros.
- *Atención a la Juventud*: asegura a niños y jóvenes el derecho a recibir una educación con competencias emocionales y sociales. Las oficinas locales y regionales del menor son las responsables de la atención al menor . Sin embargo, en la práctica, esto se lleva a cabo desde agencias oficiales de bienestar.

Los principios básicos del estado social: solidaridad y subsidiariedad

Se debe actuar desde el nivel más local de la comunidad

Los principios del estado de bienestar y comunidad solidaria son, a distintos niveles, inherentes a las sociedad de bienestar. Sin embargo, el llamado “principio de subsidiariedad” es especial en Alemania: se debe actuar desde el nivel más local de la comunidad y solicitar ayuda antes de recurrir a ayudas estatales. La asistencia primaria debe provenir, en primer lugar, de la familia, luego del barrio, mediante grupos de ayuda mutua, entidades sociales, la iglesia o el municipio y, en último lugar, de la autoridad estatal, en casos de problemas o crisis graves. El principio de subsidiariedad es central en la relación entre la provisión de bienestar voluntaria y la pública, y eso significa que la ayuda estatal no financia sólo a grandes organizaciones sociales, sino también a organizaciones locales. Es cierto que en los últimos años, la cantidad de subvenciones se ha visto reducida a causa de la competencia entre corporativismo y privatización, y también a causa de la deseada homogeneidad de la Unión Europea, pero aún tiene un papel muy importante en la política social alemana. Esta importancia puede resumirse en dos frases: el principio de subsidiariedad y el gran número de agencias que existen gracias a este principio, muestran comprensión hacia la sociedad y sus principios sociopolíticos. El principio de subsidiariedad se incluyó en la Constitución después de la Segunda Guerra Mundial para evitar que experiencias como las vividas durante la dictadura nazi pudieran repetirse.

Características de los servicios sociales en Alemania

Basándonos en los fundamentos legales y la historia política descritos anteriormente, vemos que Alemania tiene una compleja estructura de agencias y organizaciones. Existen diferentes actores que ofrecen distintos tipos de asistencia y que, al mismo tiempo, condicionan y controlan los servicios.

Agencias Públicas

A escala municipal, la agencia pública tiene dos funciones: es la institución encargada de organizar y planificar los servicios. Las agencias públicas nacionales suelen intervenir en calidad de asesoras y, además, presentan sugerencias en temas políticos y administrativos.

Entidad de iniciativa social

Las entidades de iniciativa social (voluntarias) son organizaciones no lucrativas, forman parte de la estructura organizativa y pueden ser asignadas a agencias de servicios sociales o de atención a la juventud. El sistema de agencias alemán ofrece apoyo a las organizaciones y a su función organizativa.



Servicios Sociales

Los servicios sociales representan el sector más amplio e importante de las funciones de las agencias voluntarias. El sistema se organiza en seis servicios sociales con diferentes funciones políticas y sociales, pero unidos al *Bundesarbeitsgemeinschaft der freien Wohlfahrtspflege e.V.* (Grupo Nacional de Trabajo de los Servicios Voluntarios de Bienestar), que engloba y representa a todos los servicios de sociales de Alemania.

Los servicios sociales comparten los mismos valores (y por ello disfrutan de protección estatal), muchos son de carácter voluntario e intereses colectivos (lo que les otorga privilegios fiscales de acuerdo con el principio de estado social). Son también un grupo de presión político nacional y regional que asegura la primacía en la provisión de servicios sociales.

En el aspecto formal, son privados pero muy valorados y reciben financiación del Estado o mediante subvenciones. La importancia de los seis grandes servicios de servicios sociales del sistema alemán es distinto según la región. En Alemania Occidental, *Caritas* y *Diakonisches Werk*, asociaciones vinculadas a la iglesia, son, con diferencia, las más importantes. Por el contrario, en Alemania Oriental, asociaciones laicas como *Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband*, *Arbeiterwohlfahrt* o *Deutsches Rotes Kreuz* son las que se han establecido con más fuerza. La organización más pequeña es la organización central de servicios sociales para personas judías.

Organizaciones Juveniles

En Alemania existen muchas organizaciones juveniles que llevan a cabo una gran variedad de actividades. Pueden clasificarse del siguiente modo: asociaciones ideológicas, de orientación psicopedagógica, orientadas al empleo (sindicatos), asociaciones profesionales o de tiempo libre y deporte. Sin embargo, pese a estas diferencias, todas tienen en común ciertos aspectos de su estructura organizativa: autoorganización de los jóvenes, participación voluntaria, alto grado de autogestión y autodeterminación, compromiso a largo plazo, continuidad, actividades organizadas por miembros para miembros, etc. También cabe decir que, en muchas ocasiones, las organizaciones representan tendencias políticas e intentan difundir sus ideas. El trabajo juvenil en asociaciones se basa en la idea de “trabajo grupal”.

Grupos de ayuda mutua y grupos de iniciativa

La escasa cantidad y calidad en la provisión de servicios sociales ha llevado a la creación de grupos de ayuda mutua. En los grupos de ayuda mutua, las personas se organizan para superar estas deficiencias y crean empresas sociales a nivel local u ofrecen servicios basándose en el compromiso personal (por ejemplo, se han creado numerosas iniciativas de padres y madres en el ámbito de cuidado infantil).

La organización benéfica *Paritätische Wohlfahrtsverband* es un socio cualificado de estos grupos, facilita autonomía, ayuda a crear contenidos y a organizarse.

Agencias Comerciales (empresas)

El número de empresas (cuando nos referimos a agencias del sector privado) es bastante menor que el de las organizaciones sin ánimo de lucro, aunque han ganado terreno en los últimos años. Estas empresas se dedican principalmente a gestionar centros sociales para profesionales de otras organizaciones (orientación psicosocial, guarderías, etc.) o centros privados para el cuidado de personas mayores.

Asociaciones Profesionales

Las asociaciones profesionales no funcionan como una agencia en el sentido literal, pero sí trabajan en defensa de los intereses profesionales y sociopolíticos de sus miembros, y generan opinión pública. Se estructuran de dos formas:

- mediante la organización de grupos de presión para ciertos ámbitos (por ejemplo, en atención al menor)
- mediante comités de cooperación y coordinación con representación de distintas agencias u organizaciones (en el ámbito de las adicciones, etc.).

Historia y filosofía del trabajo social

Se puede decir que la política social moderna y el bienestar social son el resultado de las leyes de seguridad social promulgadas bajo el imperio del canciller Otto von Bismarck (1815-1898). En el siglo XIX, las protestas sociales aumentaron fuertemente en el Imperio Germano, del mismo modo que lo hicieron en toda Europa debido a la industrialización. La gente se congregaba en comunidades a modo de “movimiento social” como reacción a sus protestas sociales (el “problema social”) y con la intención de facilitar ayuda

a las personas que la necesitaran, ya que las estructuras tradicionales no solucionaban la miseria colectiva de tanta población³. Las grandes organizaciones de bienestar social alemanas actuales tienen su origen en movimientos sociales y humanos, pero con distintos campos de actuación: derechos de la mujer, iglesia y religión, política y clase trabajadora, o derechos educativos.

Las teorías de trabajo social mostraron una clara tendencia del trabajo social como ciencia durante la primera mitad del siglo XX. Alice Salomon y otras mujeres de clase media del movimiento feminista crearon, a principios del siglo XX, las primeras escuelas femeninas de trabajadoras sociales de Alemania. A partir de 1910 aparecieron las primeras cátedras universitarias en bienestar social, servicios sociales y la ciencia de *Caritas*. La Primera Guerra Mundial, con toda su agitación social, reveló que la causa de la pobreza no se debía a errores individuales o de nacimiento, sino que era el resultado del desarrollo social y económico. Después de la Primera Guerra Mundial, la mayoría de personas de clases bajas y medias alemanas dependían de asistencia y ayuda para sobrevivir, lo que propició la programación conjunta de actividades de bienestar por parte del gobierno y agencias de bienestar social.



Estos progresivos avances se vieron temporalmente anulados por la ideología nacionalsocialista del Tercer Reich: el trabajo social debía servir a la comunidad nacional. El currículo de formación incluía ideas sobre la diferencia de razas. Al finalizar la Segunda Guerra Mundial, la educación de las llamadas “cuidadoras sociales” tuvo que retomarse en el punto en que se detuvo abruptamente el año 1933. Se crearon escuelas profesionales superiores, muchas de base cristiana, que ofrecían estudios de tres años de duración que incluían un año de prácticas profesionales. Los conceptos educativos y teorías del trabajo social provenientes de los Estados Unidos tuvieron gran influencia en la educación de trabajadores sociales en Alemania Occidental.

No fue hasta 1971 que las *Fachhochschule* de Alemania Occidental reconocieron los estudios de trabajo social como título académico. Se introdujeron estudios superiores de seis u ocho trimestres que finalizaban con el examen universitario llamado *Diploma*.

El *Diploma* en Educación Social (asistencia y trabajo en infancia y juventud, con énfasis en educación) y el *Diploma* en Trabajo Social (trabajo social con adultos y grupos socialmente excluidos y normalización) han coexistido durante muchos años, pero la reforma académica incorporó algunas novedades: los estudios de Trabajo Social y Educación Social se fusionaron, y el Trabajo Social fue reconocido como una rama especializada de la Ciencia del Trabajo Social, con contenidos específicos y relevantes, condición para el diseño académico de una disciplina. El título de *Diploma* se sustituyó por los títulos de *Bachelor* y *Master*.

El Trabajo Social en Alemania ha experimentado una orientación más normativa por parte de asociaciones de bienestar y tradición cristiana, fuertemente vinculada a determinados temas, actitudes éticas e ideales. La larga tradición de *bienestar* también influyó más adelante en el bienestar y la educación en algunos campos del trabajo social. La *comprensión* y otras tenden-

cias hermenéuticas han prevalecido e incluso puede decirse que aún hoy son dominantes. La cuestión es reflejar las interacciones de los individuos con su entorno. La integración del individuo en su entorno (normalización) no es el objetivo del trabajo social moderno, pero sí lo es observar junto al cliente las posibles maneras de cambio propio y de cambio en su entorno social. Sin embargo, la tendencia actual del trabajo social en Alemania muestra que los principios económicos y de mercado son cada vez más importante.

Tendencias actuales en teorías de trabajo social

En Alemania, coexisten cuatro escuelas teóricas

En Europa, los problemas sociales y sus posibles soluciones han sido tratados por separado como temas de estudio de reflexión científica después de la Segunda Guerra Mundial. Inicialmente, muchos pedagogos se ocuparon de la formación de teorías en trabajo social, pero a finales de los años 60, los científicos sociales vinculados a tendencias políticas fueron cada vez más influyentes en la construcción de teorías. Se revisaron los fundamentos teóricos prevalecientes y se reflejaron muy intensamente las cuestiones referentes al significado del trabajo social en la sociedad, así como las consecuencias para la profesionalización⁴. En Alemania, coexisten cuatro escuelas teóricas⁵:

Concepto orientado al entorno vital (Lebenswelt)

Este es la tendencia/el concepto teórico esencial actual elaborado por Hans Thiersch que se ha mantenido, se ha formado e incluso ha dominado en trabajo social desde la década de los 70. Un sinónimo de este concepto es el llamado “concepto de orientación en la vida diaria”. Este concepto se concentra en el área del problema real y la situación del problema específico de las personas involucradas y se combina con teorías fenomenológicas, humanísticas, marxista y sociológicas de lo cotidiano. Según este concepto, podemos encontrar las siguientes categorías estructurales para el trabajo social: prevención, orientación de lo cotidiano, integración, participación, trabajo en red e intervención. Todos estos términos constituyen los conocidos y evidentes criterios del trabajo social en Alemania.

El concepto refleja un punto de vista con base individual e intenta interpretar y explicar el comportamiento humano, y las acciones y pensamientos de una persona. Las características más importantes son la voluntariedad y la autodeterminación de las personas implicadas. La importancia particular del concepto orientado al entorno vital en cuanto a la práctica del trabajo social cotidiano es que el concepto puede considerarse la base de la Ley de atención a la Infancia y a la Juventud (*Kinder- und Jugendhilfegesetz* KJHG, SGB VIII), el marco legal esencial de la atención a la infancia, la juventud y la familia.

Concepto ecosocial

Este concepto pretende desarrollar de manera óptima las condiciones de vida de las personas en un contexto de intercambio de procesos con el entorno, y puede aplicarse al concepto de gestión. Esta teoría (desarrollada por Wendt) combina el trabajo social y el cuidado de personas en su propio entorno, actuando de acuerdo con el presupuesto y los servicios sociales accesibles al público. Se refiere a activar la ayuda en el vecindario y a involucrar a voluntarios en el trabajo social. El único profesional es el trabajador social responsable del caso, que coordina y comprueba la asistencia facilitada. Los conceptos derivados de este concepto teórico tienen un rol marginal en la práctica social; quizá con la excepción del caso de gestores que trabajan en centros de ocupación, figura que, sin embargo, ha recibido muchas críticas por parte de los políticos por su fracaso y que pronto será reestructurada.



Concepto orientado al servicio

Este concepto, representado por Hans Uwe Otto y Gabi Flösser, sólo se ha discutido en Alemania desde mediados de la década de los 90 y, sin duda, tiene efectos en la práctica. El concepto orientado al servicio debe situarse en un momento de problemas de crecimiento económico y dificultades de financiación social. Por un lado, el objetivo de este concepto es racionalizar la administración y modernizar los servicios sociales en los motores de la economización, desarrollo de organizaciones, garantía de calidad y gestión social. Por otro lado, el debate teórico-profesional se enfoca en cambiar situaciones problemáticas y la combinación de necesidades de los destinatarios de trabajo social. Esto significa que el destinatario es un *cliente* de prestaciones que no ha solicitado ni pagado dichas prestaciones. Este “estatus de cliente” ha recibido duras críticas, pero al menos la educación paternalista no tiene cabida en este concepto de orientación sociológica.

El concepto sistémico / El concepto sistémico-teórico

La escuela sistémico-teórica, representada, entre otros, por la suiza Silvia Staub-Bernasconi, se estableció en Alemania en la década de los 90. El concepto sistémico-teórico considera que en las sociedades modernas se han formado diferentes sistemas, pero también ofrece un contexto orientado al punto de vista. El concepto sistémico muestra cuatro categorías de sistemas, que en realidad están interrelacionadas: el sistema social, los organismos, la personalidad y la cultura.

La tarea es comprender los efectos recíprocos de los sistemas vital-emocional y social, y orientarlos a las competencias y a los recursos existentes, lo cual implica que se ha realizado un análisis de estructura, de problema y de recursos previos. De acuerdo con el enfoque sistémico, los problemas

sociales tienen una base individual y también pueden definirse por el aspecto de la estructura social y cultural (los dramas individuales a menudo tienen la base en distintas precondiciones). La teoría de este sistema ofrece, en este aspecto, el marco teórico para una teoría de acción en trabajo social. En contraste con la teoría del sistema sociológico (Niklas Luhmann), el concepto de Staub-Bernasconi se basa en una fuerte orientación en valores y considera el trabajo social como una profesión de derechos humanos.

Métodos y enfoques de trabajo

Hasta principios de la década de los 70, el trabajo social en Alemania se limitaba a los tres métodos de estudio de casos, de grupo y de comunidad. Debido a las críticas que recibieron estos métodos y la incorporación de métodos de otras disciplinas (como la psicología o en psicoanálisis), se han producido cambios significantes.

Desde mediados de la década de los 80, los métodos de trabajo social han estado muy conectados con el paradigma de entorno de Hans Thiersch (*véase* la corriente teórica general), que aclaramos en el siguiente ejemplo: el modelo de acción del enfoque orientado al entorno engloba objetivos, métodos y procedimientos del trabajo social en un contexto coherente. El trabajo de calle, por ejemplo, es un método de enfoque orientado al entorno; los procedimientos y las técnicas, como elementos independientes de un método, son algunos de los procedimientos para contactar y conectar con jóvenes en el trabajo de calle.

Análogo a la filosofía de un enfoque de entorno, basado en la voluntariedad, ofrece pocas garantías de asesoramiento/intervención, los procedimientos y las técnicas no se consideran medidas de intervención, sino ofrecimientos para ayudar y prestar apoyo. De acuerdo con esto, el trabajo social debe encargarse de proponer iniciativas y de prestar asistencia, pero no es responsable de lo que los receptores hagan con ellas (Hans Thiersch).

Conceptos y métodos de intervención directa		Métodos indirectos de intervención	Métodos relacionados con la estructura y la organización
Métodos de casos individuales y de grupos primarios	Métodos de grupo y comunidad	Supervisión	Gestión social
Ayuda en caso social individual (1)	Trabajo social de grupo	Autoevaluación	Planificación de bienestar juvenil
<i>Counselling</i> social educativo (2)	Trabajo comunitario		
<i>Counselling</i> enfocado al cliente (3))	Educación experimental		
Estudio de caso con perspectiva múltiple (4)	Interacciones centradas en los sujetos		
Gestión de casos	Empoderamiento ⁶		
Mediación	Trabajo de calle		
Trabajo social reconstructivo	Orientación comunitaria		
Terapia familiar	Prevención		
Familias objetivo	Redes sociales		



Tabla 1 Conceptos y métodos de actuación en el ámbito del trabajo social⁷

(1) La ayuda en el caso social individual siempre está dirigida de forma individual y pretende localizar, junto con la persona, los problemas que deben tratarse. Se considera una intervención terapéutica que contribuirá a mejorar situaciones problemáticas de la vida mediante cambios en actitudes y comportamientos. En este caso, la relación de ayuda entre el cliente y el trabajador social es esencial.

(2) El *counselling* social educativo constituye una relación específica entre los roles (la persona que busca asesoramiento y la persona que ofrece asesoramiento como instrumento de cambio) en referencia a problemas que no exceden el “nivel medio”. A diferencia del *counselling* terapéutico, el *counselling* social educativo se centra en la vida diaria del cliente, considerada la intersección entre las estructuras de la sociedad y la biografía individual. El *counselling* social educativo se compone de los siguientes elementos: participación en el diagnóstico, reestructuración de la situación, confrontación, formación (un ámbito de acción más amplio), contexto diario (orientación al entorno).

(3) En el procedimiento psicoterapéutico, el trabajador social (como terapeuta) no interviene en la situación de la construcción o de la dirección de análisis o métodos, pero proporciona precondiciones comunicativas para el autoanálisis (verbal) del cliente que conducen a una mejor autocomprensión.

(4) Debido a un cambio intencional en la perspectiva entre los distintos campos de actuación del trabajador social, dichos campos (prestaciones y procedimentales, educativo, terapéutico y marco fiscal de referencia) se consideran variables interrelacionadas (pero no mezcladas) importantes y alterables en un caso. Diferenciaremos entre los niveles de “caso de” (actuación administrativa), “caso para” (actuación judicial) y “caso con” (actuación directa con el cliente).

Objetivos educativos y orientación en la investigación del trabajo social

El congreso académico de trabajo social, organizado por la Federación de Decanos, que representa a todas las universidades, decidió a finales del año 2008 los estándares marco para la planificación de la formación especializada de los estudios de trabajo social. Este marco académico⁸ está disponible en los tres grados científicos (grado, máster y doctorado) y es, tal como se establece en el preámbulo, compatible con los marcos internacionales existentes y, por supuesto, referencialmente enfocado al trabajo social⁹ (europeo y no europeo) internacional.

Estudios de Grado (*Bachelor Degree*)

La persona que curse estudios de *Bachelor*; al final de sus estudios, debe haber adquirido los siguientes conocimientos y habilidades: conocimiento y comprensión de los fundamentos científicos generales, de los métodos de trabajo social y de varios paradigmas; conocimiento sistemático de las teorías, modelos y métodos más importantes del trabajo social a escala nacional e internacional; interpretación crítica de los problemas clave, los conceptos y ejemplos de buenas prácticas del campo de especialización y del trabajo social en general; interpretación integrada de métodos, procedimientos y ética profesional del trabajo social; conocimiento de los antecedentes en de metodologías de actuación en ciertos campos del trabajo social y de literatura especializada; disponer de elementos y conocimientos profundos y selectivos de investigación y de los avances que se producen en trabajo social; tener consciencia crítica del extensivo y multidisciplinar contexto del trabajo social.

Estudios de Máster (*Masters Degree*)

Las personas que cursen estudios de Máster deberán poseer un conocimiento y comprensión globales de las bases científicas del trabajo social, así como un amplia variedad de paradigmas. Deberán conocer métodos de investigación social, cualitativos y cuantitativos; demostrar un conocimiento y comprensión más profundos de las teorías, los modelos y los métodos del trabajo

social a escala nacional e internacional de acuerdo con el debate científico especialista; y ser capaces de analizar investigaciones y avances relevantes en trabajo social a escala nacional e internacional.

Estudios de Doctorado (*PhD Level*)

Los estudiantes de Doctorado deberán demostrar un conocimiento exhaustivo y sistemático y una comprensión de las bases interdisciplinarias y disciplinarias del trabajo social. Llevarán a cabo un análisis sistemático de la investigación internacional en el contexto de su área de especialidad en trabajo social y deberán demostrar una comprensión sistemática de su campo de investigación (inter) disciplinar de trabajo social en habilidades y métodos aplicados en este campo de investigación.

Normalmente, el estudio del trabajo social se lleva a cabo en *Fachhochschule* y, en algunos casos, en academias profesionales, pero muy pocas veces en universidades. Por el contrario: las facultades de universidades son cada vez menos y se integran en las *Fachhochschule*, que se han actualizado gracias al Proceso de Bolonia y que formalmente están al mismo nivel que las universidades, pero sin derecho a impartir estudios de doctorado. La entrada a doctorados se realiza normalmente después de haber cursado un máster. La aprobación estatal en temas educativos se contempla en la ley de Estado federal. El procedimiento y el contenido de la educación están establecidos a escala nacional en la Ley de educación superior y en el marco de las leyes de los Estados federados y sus respectivas directrices. Debido al Proceso de Bolonia, al inicio del curso 2005-2006 y 2006-2007 la mayoría de Estados federados empezaron a reestructurar estudios y títulos hacia un sistema de *Bachelor* y *Master*.

El curso 2007-2008, el 89% de los estudiantes de primer año ya estaban matriculados en estudios de *Bachelor*. La duración actual de estos estudios es de entre seis y ocho semestres (entre dos y cuatro en los títulos de máster). El estudio se organiza por módulos y se centra en competencias (conocimientos, habilidades y actitudes).

Aunque el contenido de los estudios es distinto en cada estado federado (cada estado tiene autonomía en materia cultural y educativa), hay materias comunes impartidas en todas las facultades. Son, entre otras, teorías, historia y métodos de trabajo social; derecho social; teoría de organizaciones e investigación social empírica. Además, la docencia científica une especialidades de ciencias afines y de las ciencias sociales de psicología, sociología, ciencia política, medicina social, derecho, teología y filosofía. De acuerdo con una lista de facilidades de la Asociación Profesional Alemana de Trabajo Social (*Deutscher Berufsverband für Soziale Arbeit*, DBSH), actualmente existen un total de 108 universidades y *Fachhochschule* que imparten estudios de trabajo social. En 2005, unos 12.500 estudiantes se matricularon en el primer curso de trabajo social en distintas universidades. Según los datos actuales, los estudiantes tienen una media de 29 años cuando terminan sus estudios,



esto se debe a que muchos expertos del sector social han trabajado durante años como educadores, enfermeros u otras áreas afines antes de iniciar sus estudios de Trabajo Social.

La investigación en trabajo social

Dado que los estudios de grado de trabajo social se imparten en *Fachhochschule*, tradicionalmente asociadas al trabajo aplicado a la práctica, pero no a investigación (la investigación, especialmente la investigación básica, se realiza en universidades), las interacciones del trabajo social con otras cuestiones y resultados en investigación han sido menores de lo que deberían.

Por otra parte, doctorarse en trabajo social ha sido virtualmente imposible en el sistema educativo existente, con muy pocas excepciones. Es cierto que en los últimos años se han diseñado estudios de máster de trabajo social con orientación investigadora en *Fachhochschule*, pero es demasiado pronto para saber si estos titulados podrán cursar las asignaturas necesarias para acceder a los estudios de doctorado.

El término “investigación” (tal como se usa en el marco de cualificaciones) no es preciso y puede ser criticado. En el glosario de los Descriptores de Dublín leemos: “El término ‘investigación’ se utiliza para cubrir una amplia variedad de actividades, cuyo contexto suele relacionarse con un campo de estudio. El término se utiliza aquí para representar un estudio o investigación meticolosos basados en una comprensión sistemática y la conciencia crítica del conocimiento. La palabra se utiliza en un sentido inclusivo que integra la gama de actividades que fomentan el trabajo original e innovador en todo el espectro de campos académicos, profesionales y tecnológicos, incluyendo humanidades y las tradicionales artes escénicas y otras de índole creativa. No se utiliza en ningún sentido limitado o restringido, o referido sólo a un ‘método científico’ tradicional.”¹⁰

Lo que se investigue en las *Fachhochschule* no será investigación ‘pura’, sino investigación realizada en colaboración con agencias de trabajo social, centradas en cuestiones y problemas sobre la transferencia de ciencia y de la efectividad de los métodos, que esencialmente significa investigación práctica en beneficio de las agencias de bienestar. Como consecuencia, el resultado son proyectos de investigación aplicada con una evidente relación con la práctica y en cooperación con facilidades prácticas. También encontramos estudios de evaluación, pero falta trabajo en red e interpretación de conclusiones. Por último, debe constar que, hasta ahora, la calidad de los proyectos realizados por estudiantes de *Fachhochschule* no alcanza los estándares de proyectos similares llevados a cabo en universidades por psicólogos o sociólogos.

Esta situación negativa posiblemente cambiará radicalmente por los efectos que producirán la impartición de másters de itinerario investigador en las *Fachhochschule*.

Un aspecto bien investigado en el ámbito de atención a la infancia y a la juventud, por ejemplo, es el sector de “jóvenes radicales de derechas”. Este conjunto de problemas constituye el campo de estudio de la investigación en socialización, investigación de la derecha extrema, investigación histórica, investigación sobre mentalidades, lógica evolutiva de las perspectivas del mundo, procesos grupales, formación del entorno, comunidad social, etc, pero difícilmente supone un efecto en investigación referente a ciertas medidas del trabajo social. (En referencia a este tema, cabe decir que los resultados del trabajo o éxitos de algunos pedagogos sociales o trabajadores sociales fueron y aún hoy son considerados como “no medibles”, actitud discutida por los investigadores sociales empíricos y a menudo justificada por la afirmación de que, en trabajo social, se examina siempre un solo caso).



Las cuestiones típicas de investigación hacen referencia a los procesos inducidos por la política (presupuestos comunitarios o “nuevo reglamento”) y también a cuestiones sobre la protección a la infancia. Independientemente de los pobres resultados obtenidos por las *Fachhochschule*, hay un amplio consenso sobre la base empírica que debe tener el trabajo social para asegurar que el conocimiento práctico (práctica-teoría y práctica-transferencia) de nuevo forme parte del proceso de formación de teoría, permitiendo así la creación de nuevos conceptos a partir de la práctica.

Tipos de investigación:

- Estudio de grupo o red (por ejemplo: educación elemental);
- Estudio del grupo del cliente (por ejemplo: problemas de grupo mencionados de forma habitual públicamente, como el abuso y/o abandono de niños, el vandalismo, etc.);
- Evaluaciones locales y regionales (por ejemplo: pequeños proyectos locales de asociaciones locales de atención juvenil que tratan la situación de los habitantes y los grupos de problemas);
- Autoobservación en la práctica profesional (por ejemplo: gestión de la evaluación y la calidad, asesoramiento en la práctica y en la organización);
- Estudios de calidad (por ejemplo: cualificaciones académicas, a menudo combinadas con tesis/disertaciones). Este tipo de investigación va en aumento debido al crecimiento del número de expertos.

El estatus profesional de los trabajadores sociales y pedagogos sociales en Alemania es bajo en comparación con otros grupos profesionales con los mismos años de estudios

Estatus y actividades profesionales

El estatus profesional de los trabajadores sociales y pedagogos sociales en Alemania es bajo en comparación con otros grupos profesionales con los mismos años de estudios (por ejemplo, los ingenieros). Los salarios suelen ser también considerablemente más bajos que los de, por ejemplo, profesores o psicólogos. Estos grupos de profesionales superan un estudio “completamente académico” en la universidad y tienen mejor posición y sueldos de acuerdo con su título académico. Además, es evidente que la reputación

del trabajo social en la sociedad tampoco es muy alta: en la sociedad, a los trabajadores sociales no se les atribuye una competencia real en la resolución de problemas.¹¹

En Alemania, el nivel de organización entre trabajadores sociales es muy bajo. La asociación profesional DBSH sólo tiene 6.000 miembros, mientras que el número de trabajadores sociales en activo asciende a 9.000 nuevos trabajadores cada año, y más de 10.000 estudiantes se gradúan de trabajo social anualmente. De modo que no es correcto afirmar que los trabajadores sociales se incluyan al Código de Atenas (código ético con conciencia ética). Sin embargo, encuestas realizadas a estudiantes han revelado que los trabajadores sociales están muy involucrados en su tarea y desean ayudar a los usuarios en “un caso único”. Por el contrario, el reconocimiento de la mejora estructural gracias al trabajo social es aún secundaria. Los trabajadores sociales y los pedagogos sociales normalmente trabajan como empleados (algunos funcionarios), y muy pocos se deciden por la autoocupación.

Algunos de los empleadores son: el gobierno federal, los estados federados, las regiones, asociaciones regionales, corporaciones, instituciones, fundaciones, asociaciones de servicios sociales, organizaciones sin ánimo de lucro, agencias privadas y empresas.

Los especialistas en trabajo social actuarán en caso de que sea posible proporcionar asistencia institucional o legal a personas con dificultades para enfrentarse a sus problemas y la sociedad. De modo que trabajadores sociales y pedagogos sociales trabajan en el campo de desarrollo comunitario, planificación y protección social, en el ámbito cultural y educativo. Gobiernos, organizaciones no gubernamentales y empresas contratan a trabajadores sociales especializados para que se hagan cargo de servicios en el ámbito de *counselling*, educación social, educación académica, asesoramiento organizativo, recursos humanos, formación y representación.

Áreas de trabajo importantes y sus bases legales

En la siguiente sección, se describirán en detalle dos áreas de trabajo: la atención a la infancia y a la adolescencia, y el servicio de *probation* (“*service probation*”)¹². A diferencia de los servicios prioritarios de infancia y adolescencia, el servicio de *probation* es un área marginal de trabajo. Se menciona en este artículo porque se han producido avances que quizá en un futuro puedan aplicarse a otras áreas del trabajo social.

Servicios de atención a la infancia y la adolescencia

La atención a la adolescencia comprende el gran número de ayudas y actividades para potenciar el desarrollo de los jóvenes a través del cuidado,

la educación social académica, el apoyo de sus familias (apoyo familiar y asistencia profesional) y asistencia en algunos aspectos de la vida.

La Ley de Atención a la Infancia y a la Adolescencia de 1991 (SGB VII) sienta la base legal para la atención juvenil. Sus objetivos son: impulsar el desarrollo de menores y jóvenes, prevenir o disminuir prejuicios, asesorar y prestar apoyo a los padres o tutores legales, proteger al menor y al joven y mantener o establecer condiciones de vida favorables (esta ley es conocida como la “ley del siglo”).



La atención juvenil se lleva a cabo desde organismos públicos (servicios de atención juvenil) y organizaciones voluntarias (asociaciones, en la mayoría de casos). Debido a la dependencia de los acontecimientos financieros, legales y políticos, y al recorte de ciertos beneficios, el alcance de las organizaciones voluntarias se reducirá. Además, las empresas privadas también compiten con estas organizaciones.

Los usuarios de los servicios a la infancia y a la adolescencia son niños y jóvenes, sus padres y adultos jóvenes hasta los 27 años. Existe una jurisdicción especial a favor de los menores y sus familias, así como colaboración legal con otras disciplinas. La definición actual de la protección gubernamental en el ámbito de la protección infantil se añadió a la cláusula 8a SGB VIII de dicha Ley en 2005, después de un caso de terribles abusos a menores. La ley también establece que la responsabilidad de proporcionar educación a los niños recae sobre sus padres y que la ley sólo puede intervenir en casos excepcionales.

Servicio de *probation*

El término “servicio de *probation*” pertenece al área de servicio a delincuentes y comprende las formas públicas y privadas de proporcionar asistencia en educación, inserción e integración social de los delincuentes. Los usuarios del servicio de *probation* son delincuentes que demuestran un buen comportamiento social. Se diferencia entre usuarios jóvenes y adultos. El servicio de *probation* tiene un estatus jurídico propio que regula las funciones del agente de *probation*. Entre estas funciones (que desempeña durante dos años) está la de supervisar al joven, ayudarlo en las tareas cotidianas (alojamiento, trabajo, etc.) y facilitarle ayuda psicológica. También es responsable de comprobar que cumple con las instrucciones y la sentencia dictadas por el juez, de proporcionar información periódica sobre la vida del joven al tribunal y de asegurar su educación en colaboración con los padres.

Por un lado, el servicio de *probation* ofrece apoyo social al delincuente joven y, por otro, lo supervisa y controla en representación del juez. La justicia no se entiende como beneficio social debido a su función reguladora. En el ámbito de la *probation*, el trabajador social puede asesorar al joven para que sea transferido a otros servicios sociales paralelos al servicio de *probation* que trabajarán para facilitar su integración en la sociedad.

Avances relevantes en prácticas seleccionadas

Los dos ámbitos comentados anteriormente, atención a la infancia y la juventud, y servicio de *probation*, están viviendo cambios que pueden implicar avances importantes en el futuro.

Atención a la infancia y a la adolescencia

Después de ser promulgada, en 1989, la Ley de Atención a la Infancia y a la Adolescencia fue considerada la “ley del siglo”, ya que representó un cambio profundo de paradigma respecto a la ley anterior. La práctica (legal) previa de intervención estatal y la institución responsable de dicha práctica (los servicios de atención al menor) causaban a las familias más temor que confianza. Sin examinar de forma exhaustiva las condiciones legales, las instituciones estatales podían alejar a un niño de su familia en contra de la voluntad de los padres y llevarlo con una familia de acogida o ingresarlo en un centro de acogida de menores, donde podía vivir durante años.

La práctica actual difiere mucho de la del pasado. El servicio de atención a la infancia y a la adolescencia se ha convertido en un proveedor de servicios, lo cual significa que los padres tienen más derechos que antaño. Cuando los padres solicitan ayuda en la educación de sus hijos, los servicios de atención ofrecen consejo a los padres, proponen distintos tipos de asistencia de acuerdo a procesos ya establecidos, por ejemplo, asistencia personal o comunitaria, o, en casos más graves, el ingreso del menor en un centro de acogida, y es decisión de los padres aceptar o no las propuestas. Debe tratarse de un caso muy grave que amenace el bienestar del menor para que el profesional decida y pueda, mediante resolución judicial, separarlo de su familia, algo que no sucede a menudo. Se protege y respeta la voluntad de los padres, y en ocasiones incluso parece primar por encima del bienestar del menor. Después de que la prensa hiciera públicos varios casos de abuso a menores en la familia, el Estado inició un lento cambio de parámetros que aún está muy lejos de darse por concluido. La tendencia actual es ser más estrictos en la protección infantil, intervenir y actuar contra padres *incoregibles*. Sin embargo, esta tendencia no ha hecho más que empezar.

Conclusión

El estado social alemán ha cambiado drásticamente en los últimos años. La desaparición de algunos aspectos del sistema de bienestar ha repercutido seriamente en los servicios sociales. La competencia entre los servicios y los mecanismos de mercado han provocado una especie de “mercado económico social”, en que agencias públicas y privadas con la misma legalidad compiten por los *clientes*, lo que tiene efectos en los costos, ya que la mejor

oferta será la aceptada. Estas condiciones económicas ejercen una gran presión sobre las facilidades sociales y los empleados. Sin embargo, el sector social aún es dependiente del Estado, ya que la ley social estatal determina la calidad y complejidad de los servicios. Los costos y las tarifas diarias están legalmente establecidas o negociadas entre el Estado y las organizaciones, solamente se puede hablar de una limitada economía *libre* del mercado social. Estos cambios económicos tuvieron y aún tienen una gran influencia en las estructuras y procesos operacionales. Parece que se está produciendo una polarización entre trabajo social y educación social, las funciones en gestión y administración. Las tareas de trabajo de los directores sociales incluye el control, la gestión, la planificación de proyectos y de financiación. Los trabajadores sociales reciben la ayuda de voluntarios siempre que sea posible, tal y como se pretendía en el ejemplo de servicio de *probation* de Baden-Württemberg, pero este sistema falló y el número de voluntarios se ha reducido.



Parece que se está produciendo una polarización entre trabajo social y educación social

Ria Puhl

Doctor en sociología

Profesor de la *KatHO, Fachhochschule NRW* (Colonia)

Editor de la publicación *Sozialmagazin*.

Bibliografía

Chassé, Karl August (2002), *Praxisfelder der Sozialen Arbeit*. 2. revised edition, Weinheim und Juventa. München.

DBSH (1999): Deutscher Berufsverband Soziale Arbeit: Stellenwert der Sozialen Arbeit in der Öffentlichkeit ohne Ort.

Deutscher Verein für öffentliche und private Fürsorge (2006): *Sozialsystem und soziale*

Arbeit in der Bundesrepublik Deutschland (Special Edition). Berlin.

Engelke, Ernst; Spatscheck, Christian; Borrmann, Stefan (2009), *Die Wissenschaft Soziale Arbeit. Werdegang und Grundlagen*. 3., revised and extended edition, Freiburg im Breisgau

Erath, Peter (2006), *Sozialarbeitswissenschaft. Eine Einführung*. Stuttgart.

Galuske, Michael; Rauschenbach, Thomas (2009): *Methoden der Sozialen Arbeit*. Weinheim und München.

Hering, Sabine; Münchmeier Richard (2003): *Geschichte der Sozialen Arbeit*. 2. Aufl.,

Weinheim und München.

Puhl, Ria (2005), Von der „Bravo“ bis zum „Spiegel“. Die Popularisierung sozialpädagogischer Themen in Zeitschriften. In: Thole, Werner (Hrsg.) 2005: *Grundriss Soziale Arbeit*; 2. edition; VS-Verlag, Wiesbaden, S. 785-800

Puhl, Ria (Hrsg.) 1996.: *Sozialarbeitswissenschaft. Neue Chancen für theoretische*

Soziale Arbeit. Weinheim und München.

- Schilling Johannes; Zeller, Susanne** (2007), Soziale Arbeit. Geschichte – Theorie – Profession; 3., revised edition; Ernst Reinhardt Verlag, München
- Stelly, Wolfgang; Jürgen, Thomas** (2008): Veränderungsdruck durch Privatisierung – Entwicklungstendenzen in der Freien Straffälligenhilfe. In: Bewährungshilfe– Fachzeitschrift für Bewährungs-, Gerichts- und Straffälligenhilfe, Heft 3, S. 270-283.
- Thole, Werner** (Hrsg.) 2005, Grundriss Soziale Arbeit; 2. edition; VS-Verlag, Wiesbaden

Páginas web relevantes

<http://www.dgsainfo.de/>
<http://www.deutscher-verein.de/>
<http://www.dbsh.de/>
<http://www.fbts.de>
www.liga-bw.de
www.agj.de

-
- 1 Nota de la traductora: en las *Fachhochschule* el estudio científico está vinculado estrechamente con la formación y orientación laboral, con planes de estudio y contenidos diseñados a la medida de las exigencias laborales del futuro.
 - 2 Estados federales: Baden-Württemberg (Stuttgart), Bayern (München), Berlin, Brandenburg (Potsdam), Freie und Hansestadt Bremen, Freie und Hansestadt Hamburg, Hessen (Wiesbaden), Mecklenburg-Vorpommern (Schwerin), Niedersachsen (Hannover), Nordrhein-Westfalen (Düsseldorf), Rheinland-Pfalz (Mainz), Saarland (Saarbrücken), Sachsen (Dresden), Sachsen-Anhalt (Magdeburg) y Schleswig-Holstein (Kiel).
 - 3 Véase Engelke 2009, Schilling/Zeller; Hering/Münchmeier 2003
 - 4 Véase Puhl 1996.
 - 5 Véase Erath 2006
 - 6 Véase Galuske/Rauschenbach 2009
 - 7 Véase Galuske/Rauschenbach 2009
 - 8 Compárese con Qualifikationsrahmen Soziale Arbeit (QR SArb), Version 5.1, passed by Fachbereichstag Soziale Arbeit in Lüneburg on 4.12.2008
 - 9 QR SArb, S. 6
 - 10 QR SArb, S.9
 - 11 Véase Puhl 2005 y el estudio DBSH 1999
 - 12 Nota de la traductora: el término “*service probation*” tiene su origen y aplicación en países anglosajones, pero en el Estado español no existe una medida equivalente a este servicio. Lo más parecido en el sistema español sería la “libertad vigilada” de menores, pero con unas reglas de conducta establecidas. El agente que se encarga de la medida de *probation* tiene potestad para establecer reglas de conducta y comportamientos y planes de trabajo que el condenado a *probation* debe cumplir. En caso de incumplimiento se procede a recluir de nuevo al menor.
-